

## Оригинальное руководство по эксплуатации пневматических забивных инструментов

**1GP-A16**

**1GP-D16**

**1GP-V16**

**1GP-XA16**

**1GP-A16LN50**

**1GP-V16LN50**



PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG  
Seestraße 20 – 26, 63679 Schotten, Germany  
Tel.: +49 (0) 60 44 / 96 01 – 0, Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01 – 820  
eMail: [info@prebena.com](mailto:info@prebena.com)  
[www.prebena.de](http://www.prebena.de), [www.kartuschen-tausch.de](http://www.kartuschen-tausch.de)

## Предисловие

Настоящее руководство по эксплуатации поможет вам

- правильно,
- безопасно и
- экономично

использовать следующие пневматические забивные инструменты:

- 1GP-A16;
- 1GP-D16;
- 1GP-V16;
- 1GP-XA16;
- 1GP-A16LN50;
- 1GP-V16LN50

В настоящем руководстве по эксплуатации эти пневматические скобо- и гвоздезабивные инструменты кратко именуются забивным инструментом.

Подразумевается, что каждый пользователь забивного инструмента обладает навыками обращения с пневматическими инструментами и применяемыми материалами. Лица, не обладающие такими навыками, должны быть обучены работе с забивным инструментом опытным пользователем.

Настоящее руководство по эксплуатации адресовано лицам,

- эксплуатирующим данный забивной инструмент,
- производящим чистку данного забивного инструмента или
- производящим утилизацию данного забивного инструмента.

Каждое из этих лиц должно изучить и усвоить содержание настоящего руководства по эксплуатации.

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия. Всегда храните его рядом с забивным инструментом. Передавайте руководство по эксплуатации при продаже или иной передаче забивного инструмента.

## Содержание

<b>Предисловие</b> .....	<b>2</b>
<b>Содержание</b> .....	<b>3</b>
<b>Особенности оформления</b> .....	<b>5</b>
Общие особенности оформления .....	5
Особенности указаний на опасность .....	5
Особенности указаний на имущественный или экологический ущерб .....	6
<b>Безопасность</b> .....	<b>7</b>
Использование по назначению .....	7
Использование не по назначению .....	7
Предотвращение опасности смертельных травм .....	8
Предотвращение опасности взрыва .....	8
Предотвращение опасности травм .....	8
Предотвращение повреждений забивного инструмента .....	9
<b>Описание</b> .....	<b>10</b>
Обзор инструмента .....	10
Комплект поставки .....	11
Принцип действия .....	11
Особенности изделий .....	11
Оснастка .....	11
Сведения на фирменной табличке .....	12
<b>Подготовка забивного инструмента</b> .....	<b>13</b>
Распаковка забивного инструмента .....	13
Проверка состояния .....	13
Подключение забивного инструмента к системе подачи сжатого воздуха .....	14
Открывание магазина .....	17
Вкладывание крепежных материалов .....	17
Закрывание магазина .....	18
Проверка работоспособности .....	19

<b>Эксплуатация забивного инструмента .....</b>	<b>20</b>
Регулировка глубины забивания посредством рабочего давления .....	20
Проверка глубины забивания .....	20
Забивание крепежных материалов .....	21
Приведение забивного инструмента в действие .....	22
<b>После работы .....</b>	<b>23</b>
Отсоединение от системы подачи сжатого воздуха .....	23
Опустошение магазина .....	23
<b>Транспортировка и хранение забивного инструмента .....</b>	<b>24</b>
Упаковка.....	24
Транспортировка.....	24
Транспортировка на малые расстояния .....	24
Транспортировка на большие расстояния .....	25
Хранение .....	26
<b>Техническое обслуживание забивного инструмента .....</b>	<b>27</b>
Чистка корпуса и наружных поверхностей .....	27
Легкое загрязнение .....	27
Сильное загрязнение.....	27
Смазка забивного инструмента .....	28
<b>Неисправности .....</b>	<b>29</b>
Обзор неисправностей .....	30
<b>Заказ оснастки .....</b>	<b>32</b>
Дополнительный заказ крепежных материалов .....	32
1GP-A16 / 1GP-A16LN50.....	32
1GP-D16;.....	32
1GP-V16 / 1GP-V16LN50.....	33
1GP-XA16;.....	33
Заказ прочей оснастки.....	33
Все типы .....	33
<b>Утилизация забивного инструмента .....</b>	<b>34</b>
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>35</b>
<b>Адрес изготовителя .....</b>	<b>37</b>
<b>Гарантия .....</b>	<b>38</b>
<b>Предметный указатель .....</b>	<b>39</b>



## Особенности оформления

### Общие особенности оформления

Различные элементы руководства по эксплуатации имеют определенные особенности оформления. Это позволяет легко различать, идет ли речь об обычном тексте,

- перечислениях или
- ▶ шагах выполнения действий.

**i** Рекомендации содержат дополнительную информацию, например, особые сведения об экономичном использовании забивного инструмента.

### Особенности указаний на опасность

Все указания на опасность в настоящем руководстве по эксплуатации построены по одинаковому образцу. Слева находится символ, изображающий вид опасности. Справа от него - еще один символ и сигнальное слово, обозначающее степень серьезности опасности. Ниже находятся описание источника опасности и указания, позволяющие избежать этой опасности.



#### **ОПАСНО**

Указания со словом ОПАСНО предупреждают о непосредственной опасности причинения тяжелых или смертельных травм.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указания со словом ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ предупреждают о возможной опасности причинения тяжелых или смертельных травм.



### **ОСТОРОЖНО**

Указания со словом **ОСТОРОЖНО** предупреждают о возможной опасности причинения травм легкой до средней степени тяжести.

---

## **Особенности указаний на имущественный или экологический ущерб**

---

### ***ВНИМАНИЕ***

Такие указания предупреждают об опасности причинения имущественного или экологического ущерба.

---

## Безопасность



Перед вводом в эксплуатацию прочитать руководство по эксплуатации.

При обращении с забивным инструментом следовать всем предупреждениям и указаниям в настоящем руководстве по эксплуатации и на инструменте. Прилагаемый перечень запасных частей является неотъемлемой частью настоящего руководства по эксплуатации.

### **Использование по назначению**

Забивные инструменты предназначены для крепления пленки, мягкой набивки, тканей, кожи, обивочных матов, бумажных и картонных материалов к древесине. Применение забивного инструмента на других материалах допустимо только по согласованию с изготовителем. К использованию по назначению также относится соблюдение правил техники безопасности и действующих в месте применения правовых норм и предписаний. Любое иное использование считается не соответствующим назначению и может приводить к повреждениям имущества и даже угрожать здоровью и жизни людей.

### **Использование не по назначению**

Использованием не по назначению, в частности, считается эксплуатация забивных инструментов

- лицами без навыков обращения с забивными инструментами и применяемыми материалами;
- с самовольно произведенными изменениями;
- с другой, не указанной в настоящем руководстве по эксплуатации оснасткой;
- с не указанными в настоящем руководстве по эксплуатации источниками сжатого воздуха.

Компания PREBENA WILFRIED BORNEMANN GMBH & CO.KG не несет ответственность за ущерб, возникающий вследствие использования забивных инструментов не по назначению.

### **Предотвращение опасности смертельных травм**

- Следить за тем, чтобы во время спуска и в любой момент, когда забивной инструмент подключен к системе подачи воздуха, рядом с выходным отверстием не находились части тела.
- Приводить забивной инструмент в действие, только когда нос инструмента прижат к рабочей поверхности.
- Запрещать детям играть с упаковочной пленкой, существует опасность удушья.

### **Предотвращение опасности взрыва**

- Не применять забивной инструмент во взрывоопасных зонах.
- Никогда не эксплуатировать забивной инструмент с подачей кислорода или других горючих газов и газовых смесей.

### **Предотвращение опасности травм**



При эксплуатации забивного инструмента использовать средства защиты органов слуха.



При эксплуатации забивного инструмента использовать защитные очки.

- Хранить забивной инструмент в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Перед каждой транспортировкой отсоединять забивной инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
- При эксплуатации забивного инструмента использовать защитные очки, средства защиты органов слуха и прочную спецодежду.

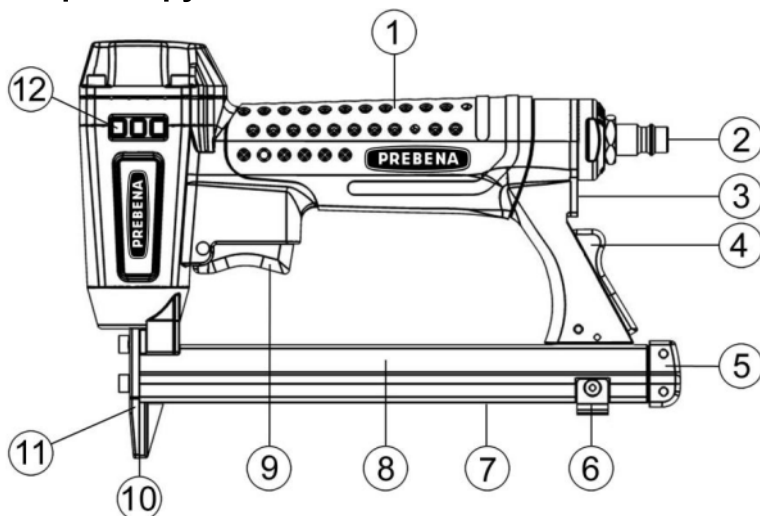
- Держать забивной инструмент так, чтобы не ранить себя при возможной отдаче.
- Применять забивной инструмент только при устойчивом положении тела.

## **Предотвращение повреждений забивного инструмента**

- Никогда не вскрывать забивной инструмент. Всегда доверять ремонтные работы квалифицированным специалистам.
- Не использовать забивной инструмент, если он падал или поврежден. Прежде чем снова использовать, дать его проверить квалифицированным специалистам.
- Не подключать забивной инструмент к системе подачи сжатого воздуха, давление в которой превышает максимальное рабочее давление 7 бар.
- Стационарные забивные инструменты устанавливать только в прочно закрепленные держатели. Забивной инструмент не должен поворачиваться или смещаться. Держатель не должен повреждать забивной инструмент и его оснастку.

## Описание

### Обзор инструмента



№	Пояснение
1	Рукоятка
2	Штуцер для подвода сжатого воздуха, Ду 7,2
3	Выпуск воздуха
4	Фиксатор подавателя
5	Запор подавателя
6	Упор для подавателя
7	Подаватель
8	Магазин
9	Спусковой рычаг
10	Выходное отверстие
11	Инструментальная пластина
12	Боковой протектор
-	Фирменная табличка на магазине (не изображена)

## Комплект поставки

- Забивной инструмент;
- Картонная упаковка;
- Руководство по эксплуатации;
- Декларация соответствия.

## Принцип действия

Забивные инструменты, используя силу сжатого воздуха, забивают отдельные элементы крепежа PREBENA в деревянные или текстильные материалы. Все забивные инструменты работают на сжатом воздухе, который, как минимум, соответствует классу качества 4 по DIN ISO 8573-1. В качестве источников сжатого воздуха служат компрессоры PREBENA или баллонная техника PREBENA PKT. Они могут быть заказаны из ассортимента оснастки у изготовителя (см. страницу 32).

## Особенности изделий

Забивные инструменты имеют следующие общие особенности:

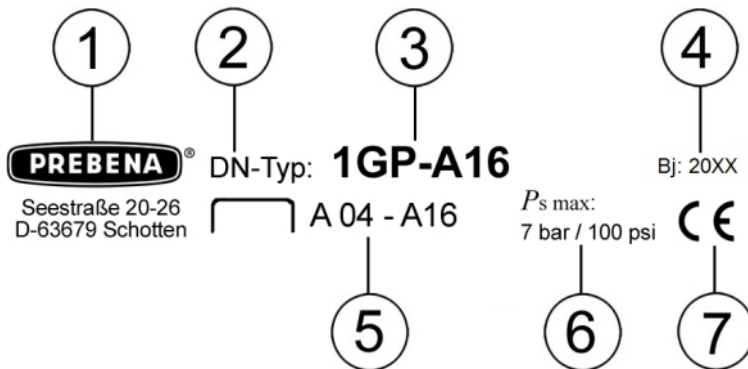
- Шумогашение;
- Одиночный спуск;
- Эргономичная конструкция рукоятки;
- Боковые протекторы.

## Оснастка

- Компрессоры для снабжения сжатым воздухом (изготовителя см. на странице 37);
- Баллонная техника PKT для снабжения сжатым воздухом (изготовителя см. на странице 37);
- Крепежные материалы (см. обзор на странице 32 и далее);
- Специальное масло для забивных инструментов PREBENA Z 200.10;
- Распылитель-лубликатор Z 200.00;
- Шланг 9 мм в сборе, Z 200.20;
- Спиральный шланг Z 160.12;
- Барабан для намотки шланга Z 180.00

## Сведения на фирменной табличке

Фирменная табличка наклеена с верхней стороны магазина. Она содержит следующие сведения:



№	Пояснение
1	Название фирмы и полный адрес изготовителя
2	Обозначение машины - DN = пневматический забивной инструмент
3	Обозначение типа
4	Год выпуска
5	Обозначение типа применяемых крепежных материалов
6	Максимально допустимое рабочее давление
7	Маркировка "CE" (Изделие соответствует нормам, указанным в прилагаемой декларации соответствия.)

В дополнение к табличке еще пиктограммы прилагается. Это имеет следующее значение:

наклейка

смысл



Продукт был протестирован на добровольной основе TÜV SÜD соблюдать основным требованиям.



## Подготовка забивного инструмента

### Распаковка забивного инструмента

- ▶ Извлечь забивной инструмент из упаковки.
- ▶ Удалить весь упаковочный материал, такой как пленка, наполнитель и упаковочный картон.




#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность удушья при использовании детьми для игры упаковочной пленки.

- ▶ Запрещать детям играть с упаковочной пленкой.
- ▶ Хранить упаковочный материал в недоступном для детей месте.

- 
- ▶ Сохранять упаковочный материал для последующего использования.
  - ▶ Сохранять картонную упаковку для транспортировки забивного инструмента.

 Транспортировка забивного инструмента допустима только в картонной упаковке.

### Проверка состояния



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмирования при эксплуатации поврежденного забивного инструмента или неправильном креплении оснастки.

- ▶ Проверять состояние забивного инструмента перед каждым применением.
  - ▶ Обеспечивать исправное состояние забивного инструмента.
-

- ▶ Проверить, в частности, следующее:
  - Шлангопровод не должен иметь повреждений.
  - Все части забивного инструмента и все части оснастки должны быть надежно закреплены.
  - Предохранительные устройства не должны быть заблокированы или иным образом ограничены в своей функции.
  - Никакие из частей забивного инструмента или оснастки не должны иметь внешних повреждений, таких как трещины или вмятины.



Царапины на лакокрасочном покрытии корпуса или магазина не считаются повреждениями.

- ▶ Не подключать поврежденный забивной инструмент к системе подачи сжатого воздуха.
- ▶ Прежде чем использовать, доверить приведение поврежденного инструмента в исправное состояние специалистам.

## **Подключение забивного инструмента к системе подачи сжатого воздуха**

Забивной инструмент может быть подключен к компрессору или пневматической системе.

Работа от компрессора или пневматической системы допустима только при соблюдении следующих условий:

- Рабочее давление компрессора или пневматической системы может не более чем на 10 % превышать максимальное рабочее давление забивного инструмента. Сведения о рабочем давлении забивных инструментов см. в данной главе на странице 14.
- При наличии пневматической системы с более высоким давлением в линию подачи сжатого воздуха должен быть встроены регулятор (редуктор) давления с расположенным за ним клапаном ограничения давления.
- Сжатый воздух должен быть профильтрованным, сухим и намасленным специальным маслом для забивных инструментов PREBENA.

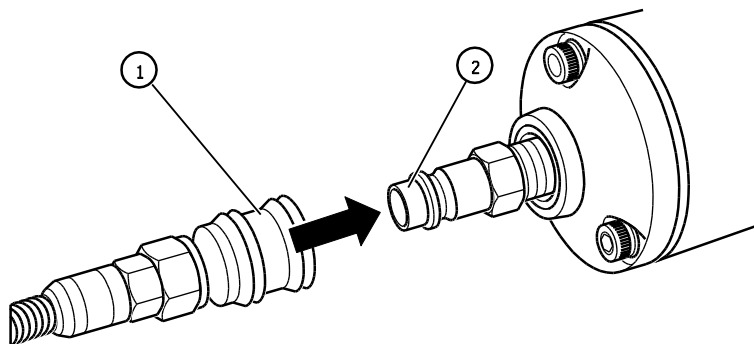
- На выходе для подключения линии подачи сжатого воздуха к забивному инструменту должен быть смонтирован блок подготовки сжатого воздуха. Он должен включать в себя
    - фильтр,
    - влагоотделитель и
    - лубрикатор.
  - Если не смонтирован лубрикатор, длина воздухопровода до забивного инструмента должна составлять не более 10 м. В противном случае ежедневно перед началом работы заливать от трех до пяти капель специального масла PREBENA непосредственно в воздушный ввод забивного инструмента.
  - Пневматическая система должна быть в состоянии поддерживать рабочее давление при необходимом отборе воздуха.
  - Внутренний диаметр воздухопровода должен составлять не менее 6 мм.
  - Место подключения забивного инструмента должно быть снабжено быстроразъемной муфтой с Ду 7,2 и внутренним диаметром не менее 6,5 мм.
- 



### **ОСТОРОЖНО**

Подключение к пневмосистемам, не отвечающим вышеуказанным условиям, может привести к повреждениям забивного инструмента.

- ▶ Подключать забивной инструмент только к подходящим пневматическим системам.
  - ▶ Применять забивной инструмент только в исправном состоянии.
- 
- ▶ Проверить состояние забивного инструмента (см. страницу 13).
  - ▶ Проверить место присоединения шланга для подачи сжатого воздуха на предмет инородных тел и загрязнений и при необходимости очистить его.
  - ▶ Установить рабочее давление на регуляторе компрессора 4,0 – 7,0 бар.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Случайное срабатывание инструмента при подключении к системе подачи сжатого воздуха может привести к тяжелым или смертельным травмам.

- ▶ Не направлять забивной инструмент на людей или животных.
  - ▶ Перед подключением инструмента опустошать магазин.
- 



### **ОСТОРОЖНО**

Поврежденные шлангопроводы могут лопаться и причинять травмы.

- ▶ Перед подключением проверять пневмосистему и забивной инструмент на предмет повреждений.
  - ▶ Подключать забивной инструмент только к работоспособной пневмосистеме.
- 

### **ВНИМАНИЕ**

Поврежденные шлангопроводы могут лопаться, а выходящий сжатый воздух - повреждать имущество.

- ▶ Перед подключением проверять пневмосистему и забивной инструмент на предмет повреждений.
  - ▶ Подключать забивной инструмент только к работоспособной пневмосистеме.
- 

- ▶ Надвинуть быстроразъемную муфту (1) воздушного шланга на штуцер (2), чтобы послышался щелчок фиксации.

- ▶ Проверить рабочее давление на манометре компрессора. Максимально допустимое рабочее давление забивных инструментов составляет 7,0 бар.



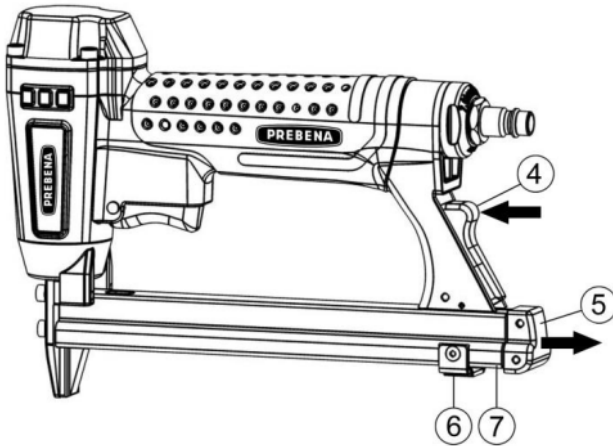
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность взрыва при превышении максимального рабочего давления.

- ▶ В этом случае немедленно отсоединять воздушный шланг от забивного инструмента.

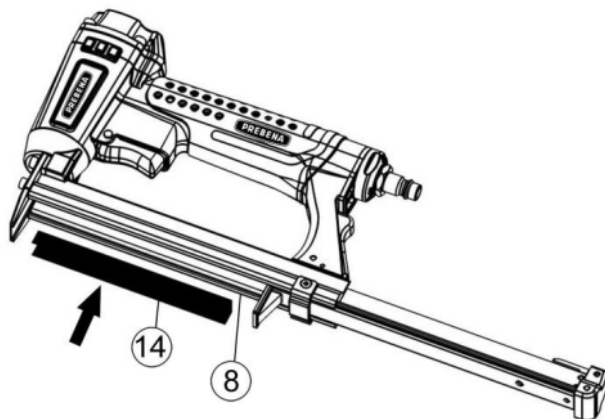
### **Открытие магазина**

- ▶ Чтобы открыть магазин (7), нажать на фиксатор (4) по направлению стрелки вперед.
- ▶ Вытянуть подаватель за запор (5) назад.



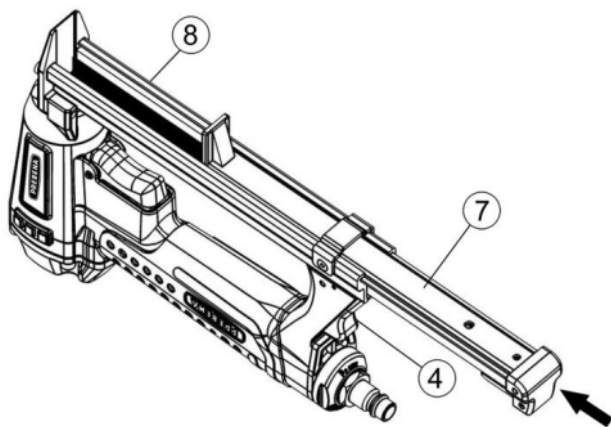
### **Вкладывание крепежных материалов**

- ▶ Чтобы вложить крепежные материалы (14) в магазин, перевернуть забивной инструмент и уложить полоски скоб в магазин спинкой вниз.



## Закрывание магазина

- ▶ Чтобы закрыть магазин (8), снова продвинуть подаватель (7) вперед.
- ▶ Следить за тем, чтобы подаватель (7) зафиксировался фиксатором (4).
- ▶ При необходимости отжать фиксатор (4) вперед.



Магазин закрыт.

## Проверка работоспособности

Чтобы убедиться в работоспособности забивного инструмента, выполнить следующие действия:

---

### **ВНИМАНИЕ**

- ▶ Принимать во внимание указания на опасность в главе „Безопасность“, страница 7 и далее.
- 
- ▶ Установить нос забивного инструмента на кусок древесины толщиной не менее 20 миллиметров.
  - ▶ Привести забивной инструмент в действие (см. главу „Приведение инструмента в действие“ на странице 22).
  - ▶ При этом проверить следующее:
    - При каждом спуске в кусок древесины должен забиваться один крепежный элемент.
    - Для получения необходимой глубины забивания изменять рабочее давление компрессора (см. страницу 15).
  - ▶ При необходимости повторить эти операции.

Забивной инструмент готов к применению.

## Эксплуатация забивного инструмента

### Регулировка глубины забивания посредством рабочего давления

Глубину забивания крепежных элементов в материал можно регулировать путем регулировки рабочего давления. При повышении рабочего давления крепежные элементы забиваются глубже, при понижении - менее глубоко.

- ❗ Отрегулировать рабочее давление так, чтобы только достигалась необходимая глубина забивания. Это дает следующие преимущества:
  - экономится энергия (сжатый воздух),
  - снижается уровень шума и
  - уменьшается износ забивного инструмента.

Для регулировки рабочего давления выполнять следующие действия:

- ▶ Держать забивной инструмент так, чтобы его нос был направлен вниз.
- ▶ Отрегулировать давление на регулировочном клапане компрессора.
- ▶ Наблюдать за показаниями манометра компрессора.

### Проверка глубины забивания

- ▶ Прижать нос инструмента к пробной деревянной детали с теми же свойствами, что и у обрабатываемого материала.
- ▶ Проверить регулировку, однократно приведя инструмент в действие на пробном материале.
- ▶ Повторять эти операции, пока не будет отрегулирована необходимая глубина забивания.



## Забивание крепежных материалов

---



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током.

- ▶ Следить за тем, чтобы при приведении инструмента в действие не была затронута электропроводка.
- 



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за разлетающихся во время работы осколков возможны повреждения глаз или прочие травмы.

- ▶ Носить во время работы защитные очки и соответствующую спецодежду.
  - ▶ Соблюдать действующие положения по охране труда.
- 



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за громких рабочих шумов возможны нарушения слуха.

- ▶ Использовать подходящие средства защиты органов слуха.
  - ▶ Соблюдать действующие положения по шумозащите.
  - ▶ Выбирать минимально возможное рабочее давление.
- 



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования отлетающими рикошетом и слишком глубоко забитыми гвоздями или вследствие отдачи.

- ▶ Применять забивной инструмент только для древесины.
  - ▶ Следить за тем, чтобы глубина забивания не превышала толщину древесины.
  - ▶ При спуске плотно прижимать забивной инструмент к древесине.
- 

Если крепежные материалы вбиваются в слишком твердые поверхности или в другие крепежные материалы, возникает сильная отдача. Из-за нее забивной инструмент может смещаться.

Глубина забивания крепежных материалов зависит от твердости и толщины древесины и установленного рабочего давления.

- ▶ Убедиться в том, что позади деревянной детали не находятся люди.
- ▶ Затем проверить работу забивного инструмента при небольшом рабочем давлении путем однократного спуска.
- ▶ Отрегулировать рабочее давление в соответствии с твердостью применяемой древесины.

Правильное рабочее давление установлено, если необходимая глубина забивания крепежных материалов достигается при наименьшем возможном давлении.

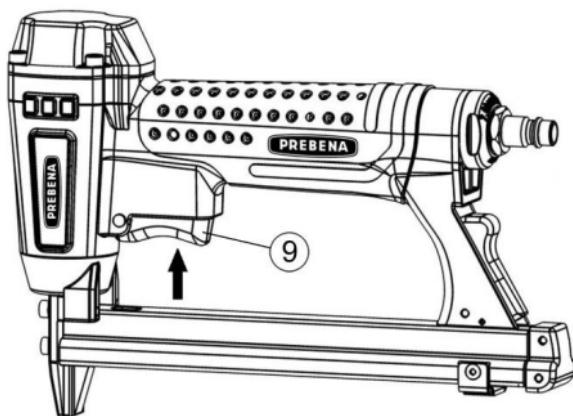
### Приведение забивного инструмента в действие

Чтобы однократно привести в действие забивной инструмент, выполнять следующие действия:

- ▶ Установить нос забивного инструмента на деревянную деталь.
- ▶ Нажать на спусковой рычаг (9).

Крепежный элемент забивается в древесину.

- ▶ Отпустить спусковой рычаг.
- ▶ Отвести забивной инструмент от деревянной детали.
- ▶ Для забивания следующих крепежных элементов повторять эти операции.



## После работы

После работы или при длительных перерывах в работе выполнять описанные ниже операции.

### **Отсоединение от системы подачи сжатого воздуха**

- ▶ Отключить компрессор.
- ▶ Потянуть быстроразъемную муфту воздушного шланга от рукоятки.

Быстроразъемное соединение разомкнуто.

- ▶ Снять воздушный шланг со штуцера забивного инструмента.

При этом присутствующий в инструменте сжатый воздух выходит с характерным звуком.

### **Опустошение магазина**

- ▶ Открыть магазин согласно описанию на странице 17 и далее.
- ▶ Извлечь оставшийся крепежный материал.
- ▶ Убедиться в том, что в магазине и выходном канале не находятся отдельные крепежные элементы.
- ▶ Закрыть магазин согласно описанию на странице 18 и далее.

## Транспортировка и хранение забивного инструмента

### Упаковка

Упаковывать забивной инструмент перед хранением или транспортировкой:

- на расстояния более 10 м;
- по путям с неустойчивым основанием;
- требующей необычного положения тела.

Для этого выполнять следующие подготовительные операции:

- ▶ Отсоединить забивной инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
- ▶ Дождаться полного выхода воздуха из забивного инструмента.
- ▶ Опустошить магазин.
- ▶ При необходимости очистить ввод для сжатого воздуха от инородных тел и загрязнений.
- ▶ Уложить забивной инструмент в картонную упаковку.
- ▶ Закрыть картонную упаковку.

### Транспортировка

Особенности транспортировки зависят от того, транспортируется ли забивной инструмент на малые или большие расстояния.

#### Транспортировка на малые расстояния

Малыми расстояниями считаются расстояния не более 10 метров.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Случайный спуск может привести к тяжелым или смертельным травмам.

- ▶ При любой транспортировке отсоединять забивной инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
  - ▶ Переносить забивной инструмент только за рукоятку.
  - ▶ При транспортировке не прикасаться к спусковому рычагу.
- 

- ▶ Отсоединить забивной инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
- 

## **ВНИМАНИЕ**

Толчки или удары могут привести к повреждениям забивного инструмента.

- ▶ Не ронять забивной инструмент.
  - ▶ Предохранять забивной инструмент от ударов о препятствия.
- 

- ▶ Перенести забивной инструмент за рукоятку носом вниз.
- ▶ Снова подсоединить систему подачи сжатого воздуха только на новом месте применения.

## **Транспортировка на большие расстояния**

Следующие случаи транспортировки забивного инструмента считаются „большими расстояниями“:

- расстояния более 10 м;
- транспортировка по путям с неустойчивым основанием;
- транспортировка, требующая необычного положения тела.

Для транспортировки забивного инструмента на большие расстояния выполнять следующие действия:

- ▶ Упаковать инструмент во входящую в комплект поставки картонную упаковку.
- ▶ Перенести картонную упаковку обеими руками в необходимое место.
- ▶ Ставить картонную упаковку только горизонтально, крышкой вверх.

## **Хранение**

- ▶ Смазать все металлические части забивного инструмента тонким слоем специального масла для инструментов PREBENA.
- ▶ Упаковать забивной инструмент в картонную упаковку.
- ▶ Хранить забивной инструмент при комнатной температуре в сухом и защищенном от пыли месте.

## Техническое обслуживание забивного инструмента

Техническое обслуживание забивного инструмента разрешается выполнять только лицам, обладающим необходимыми для этого знаниями, навыками и опытом. Все не описанные здесь работы должны выполняться только сервисной службой изготовителя или у изготовителя.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Случайный спуск при опустошении магазина может привести к тяжелым или смертельным травмам.

- ▶ Перед работами по чистке отсоединить забивной инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
- ▶ Опустошать магазин.

## Чистка корпуса и наружных поверхностей

### **ВНИМАНИЕ**

Повреждение забивного инструмента или оснастки вследствие применения неподходящих чистящих средств.

- ▶ Использовать для чистки только сухую, слегка увлажненную или смоченную мягким мыльным раствором тряпку.

### **Легкое загрязнение**

- ▶ Протереть корпус забивного инструмента сухой тряпкой.
- ▶ Смазать все металлические части забивного инструмента тонким слоем специального масла для инструментов PREBENA.

### **Сильное загрязнение**

- ▶ Протереть корпус забивного инструмента тряпкой, слегка смоченной мягким мыльным раствором.
- ▶ После этого протереть корпус тряпкой, слегка смоченной водопроводной водой.
- ▶ Затем протереть корпус сухой, мягкой тряпкой.

- ▶ Смазать все металлические части забивного инструмента тонким слоем специального масла для инструментов PREBENA.

## Смазка забивного инструмента

---

### **ВНИМАНИЕ**

Недостаточная смазка или использование неподходящих смазочных материалов могут привести к повреждениям забивного инструмента.

Степлер имеет PREBENA OPTIWEAR TECHNOLOGY. Только небольшое количество смазки требуется.

- ▶ Использовать только специальное масло для забивных инструментов PREBENA.



Если не смонтирован лубрикатор и длина воздухопровода до забивного инструмента составляет более 10 м, достаточная смазка не обеспечена.

- ▶ В этом случае один раз в неделю перед началом работы заливать от двух до пяти капель специального масла PREBENA непосредственно во ввод для подсоединения источника сжатого воздуха.



## Неисправности



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Эксплуатация поврежденного или неисправного забивного инструмента может привести к тяжелым или смертельным травмам.

- ▶ При сбое в работе немедленно отсоединять забивной инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
- ▶ Опустошать магазин.
- ▶ Снова использовать забивной инструмент только после устранения неисправности.

---

### **ВНИМАНИЕ**

Забивной инструмент может быть поврежден при ремонте некомпетентными лицами.

- ▶ Заботиться о том, чтобы ремонт забивного инструмента выполнялся только изготовителем.

---

При неисправностях забивного инструмента, которые не могут быть устранены за счет мероприятий, приведенных в обзоре неисправностей, следует обращаться в сервисную службу компании PREBENA.

- ▶ Не предпринимать действий по ремонту забивного инструмента.
- ▶ Позаботиться о том, чтобы все неисправности забивного инструмента были устранены сервисной службой компании PREBENA.

## Обзор неисправностей

В следующем обзоре приведены возможные неисправности и необходимые мероприятия.

Симптом	Возможная причина	Меры по устранению
Забивной инструмент теряет воздух.	Ослаблены крепежные болты.	▶ Подтянуть крепежные болты.
	Неисправно уплотнение.	▶ Обратиться в сервисную службу (см. страницу 37).
Крепежные материалы забиваются не полностью.	Слишком низкое рабочее давление.	▶ Повысить рабочее давление.
	Изношен конец бойка забивного инструмента.	▶ Обратиться в сервисную службу (см. страницу 37).
Невозможен спуск.	Слишком низкое рабочее давление.	▶ Повысить рабочее давление пневмосистемы до максимально допустимого уровня (см. страницу 15). ▶ Затем многократно выполнить спуск.
	После длительного хранения залипли смазанные подвижные части.	▶ Почистить и снова смазать забивной инструмент. ▶ Установить максимальное рабочее давление. ▶ Затем многократно выполнить спуск. ▶ Если спуск происходит, установить нужное рабочее давление. ▶ В противном случае обратиться в сервисную службу (см. страницу 37).
Спуск без забивания	Загрязнен магазин.	▶ Почистить магазин.

Симптом	Возможная причина	Меры по устранению
крепежного материала	Магазин снаряжен неподходящим крепежным материалом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Опустошить магазин.</li> <li>▶ Снарядить магазин крепежным материалом PREBENA (см. страницу 17).</li> </ul>
	Забивной инструмент недостаточно смазывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Залить в используемый ввод для сжатого воздуха специальное масло для инструментов PREBENA.</li> <li>▶ Многократно выполнить спуск.</li> </ul>
	Слишком низкое рабочее давление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Повысить рабочее давление.</li> </ul>
	После забивания поршень с бойком не возвращается в исходное положение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обратиться в сервисную службу (см. страницу 37).</li> </ul>
	Спуск выполняется не полностью.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обратиться в сервисную службу (см. страницу 37).</li> </ul>
	Деформирован боек.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обратиться в сервисную службу (см. страницу 37).</li> </ul>

## Заказ оснастки

Оснастка может быть дополнительно заказана у изготовителя (см. страницу 37). Применять только оригинальную оснастку PREBENA или оснастку, допущенную компанией PREBENA к применению с забивным инструментом.

### Дополнительный заказ крепежных материалов

Забивные инструменты разрешается применять только с соответствующими крепежными материалами PREBENA, указанными на фирменной табличке.

Специальные типы изделий с длиной, отличающейся от указанной на фирменных табличках, могут быть приобретены по запросу.

#### 1GP-A16 / 1GP-A16LN50

Тип	Размер проволоки	Длина
A04	0,66 x 0,95 мм	4,00 мм
A05	0,66 x 0,95 мм	5,00 мм
A06	0,66 x 0,95 мм	6,00 мм
A08	0,66 x 0,95 мм	8,00 мм
A10	0,66 x 0,95 мм	9,60 мм
A12	0,66 x 0,95 мм	12,00 мм
A14	0,66 x 0,95 мм	13,80 мм
A16	0,66 x 0,95 мм	15,80 мм

#### 1GP-D16;

Тип	Размер проволоки	Длина
D04	0,50 x 1,25 мм	3,95 мм
D05	0,50 x 1,25 мм	4,95 мм
D06	0,50 x 1,25 мм	5,95 мм
D08	0,50 x 1,25 мм	7,90 мм
D10	0,50 x 1,25 мм	9,90 мм
D12	0,50 x 1,25 мм	11,90 мм
D14	0,50 x 1,25 мм	13,90 мм
D16	0,50 x 1,25 мм	15,90 мм

**1GP-V16 / 1GP-V16LN50**

Тип	Размер проволоки	Длина
V04	0,58 x 0,75 мм	3,95 мм
V05	0,58 x 0,75 мм	4,95 мм
V06	0,58 x 0,75 мм	5,95 мм
V08	0,58 x 0,75 мм	7,90 мм
V10	0,58 x 0,75 мм	9,80 мм
V12	0,58 x 0,75 мм	11,90 мм
V14	0,58 x 0,75 мм	13,90 мм
V16	0,58 x 0,75 мм	15,90 мм

**1GP-XA16;**

Тип	Размер проволоки	Длина
XA06	1,05 x 1,22 мм	6,30 мм
XA10	1,05 x 1,22 мм	9,60 мм

**Заказ прочей оснастки****Все типы**

Арт. №	Оснастка
Z 200.10	Специальное масло для пневматических забивных инструментов, ½ литра
Z 200.00	Распылитель-лубликатор, в сборе
Z 160.11	Спиральный шланг 6 x 9 мм
Z 180.00	Барaban для намотки шланга, шланг для сжатого воздуха 30 м, 8 x 12 мм
Z 200.25	Шланг в сборе 6 x 3 мм (10)
Z 200.50	Насадочный редуктор давления
Z 150.15	Спиральный шланг в сборе, 6,5 x 10 мм, 6 м, безопасное исполнение
Z 150.16	Спиральный шланг в сборе, 6,5 x 10 мм, 8 м, безопасное исполнение

## Утилизация забивного инструмента

---

### **ВНИМАНИЕ**

Экологический ущерб при ненадлежащей утилизации.

- ▶ Перед утилизацией очистить забивной инструмент (см. страницу 27).
  - ▶ Следовать действующим предписаниям по утилизации масла.
- 



Ни в коем случае не выбрасывать забивной инструмент или его части вместе с обычными бытовыми отходами. При желании утилизировать забивной инструмент отправить его компании PREBENA. Надлежащая утилизация забивного инструмента будет выполнена компанией PREBENA. Контактную информацию см. на странице 37.

## Технические характеристики

### 1GP-A16, 1GP-D16, 1GP-V16, 1GP-XA16

Размеры забивного инструмента (Д x Ш x В):	220 x 50 x 155 мм
Вес забивного инструмента:	0.86 кг
Размеры картонной упаковки (Д x Ш x В):	250 x 180 x 65 мм
Вес картонной упаковки с содержимым:	1.40 кг
Рабочее давление:	4 – 7 бар
Расход воздуха: (при 6 бар рабочего давления)	о 0.27 л за действие
Тип магазина:	нижнего расположения
Система спуска:	одионочный спуск
Крепежные материалы:	скобы PREBENA (см. фирменную табличку)
Температура применения:	от -5°C до + 45°C
Температура хранения/транспортировки:	комнатная температура
Показатель вибрации:	< 2.5 м/с <sup>2</sup>
Показатели шума (по DIN 12549: 1999):	Уровень шума $L_{WA,1s} = <70$ дБ
	Уровень звукового давления $L_{pA,1c} = <70$ дБ

**1GP-A16LN50, 1GP-V16LN50**

Размеры забивного инструмента (Д x Ш x В):	220 x 50 x 210 мм
Вес забивного инструмента:	0.96 кг
Размеры картонной упаковки (Д x Ш x В):	280 x 240 x 65 мм
Вес картонной упаковки с содержимым:	1.50 кг
Рабочее давление:	4 – 7 бар
Расход воздуха: (при 6 бар рабочего давления)	о 0.5 л за действие
Тип магазина:	нижнего расположения
Система спуска:	одиночный спуск
Крепежные материалы:	скобы PREBENA (см. фирменную табличку)
Температура применения:	от -5°C до + 45°C
Температура хранения/транспортировки:	комнатная температура
Показатель вибрации:	< 2.5 м/с <sup>2</sup>
Показатели шума (по DIN 12549: 1999):	Уровень шума L <sub>WA,1s</sub> = <70 дБ
	Уровень звукового давления L <sub>pA,1c</sub> = <70 дБ



## Адрес изготовителя

### **PREBENA**

#### **Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG**

Befestigungstechnik

Seestraße 20–26

D-63679 Schotten

Телефон: +49 (0) 60 44 / 96 01-0

Телефакс: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

e-mail: [info@prebena.de](mailto:info@prebena.de)

Веб-сайт: [www.prebena.de](http://www.prebena.de)  
[www.kartuschen-tausch.de](http://www.kartuschen-tausch.de)

## Гарантия

На указанный инструмент компания PREBENA дает гарантию сроком 1 год с даты покупки согласно следующим гарантийным условиям. Компания PREBENA гарантирует бесплатное устранение недостатков, связанных с дефектами материалов или изготовления. Нарушения функций или повреждения вследствие ненадлежащего обращения в рамках бесплатной гарантии не учитываются.

Кроме того, разрешается применять исключительно оригинальные крепежные материалы PREBENA; в противном случае исключается ответственность за продукцию и вместе с ней право на предоставление гарантии. Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части, такие как кольца круглого сечения и т.п. На усмотрение компании PREBENA производится гарантийная замена дефектной детали или поставка с целью замены. Дальнейшие требования исключаются.

Для использования гарантии должен быть приложен полностью заполненный гарантийный талон со штампом продавца и датой продажи или подтверждающий расчетный документ, из которого следуют подаваемые согласно гарантийному талону данные и сведения.

Отправка: Неисправный инструмент должен быть тщательно и безопасно упакован, франкирован и отправлен в адрес компании PREBENA.



---

### Гарантийный талон

---

Обозначение модели:

Дата покупки:

---

Продавец:

(штамп)

## Предметный указатель

Адрес изготовителя .....	37	Обзор неисправностей.....	30
Безопасность.....	7	Описание.....	10
Гарантия .....	38	Комплект поставки .....	11
Глубина забивания		Обзор инструмента .....	10
Проверка .....	20	Особенности изделий .....	11
Забивной инструмент		Принцип действия .....	11
Вкладывание крепежных		Оснастка	
материалов .....	17	Заказ .....	32
Закрывание магазина .....	18	Особенности оформления.....	5
Открывание магазина .....	17	Открывание магазина .....	17
Подготовка .....	13	Подключение подачи сжатого	
Подключение подачи		воздуха .....	14
сжатого воздуха .....	14	После работы	
Проверка		Опустошение магазина .....	23
работоспособности .....	19	Отсоединение от системы	
Проверка состояния .....	13	подачи сжатого воздуха	23
Распаковка .....	13	Предотвращение опасности... 8	
Смазка .....	28	Проверка	
Спуск .....	22	Глубина забивания .....	20
Техническое обслуживание		Проверка состояния .....	13
.....	27	Проверка функционирования	
Транспортировка .....	24	.....	19
Упаковка .....	24	Распаковка .....	13
Утилизация.....	34	Спуск .....	22
Хранение .....	26	Технические характеристики	35
Эксплуатация .....	20	Техническое обслуживание..	27
Крепежный материал		Смазка .....	28
Вкладывание.....	17	Чистка корпуса и наружных	
Забивание .....	21	поверхностей .....	27
Заказ .....	32	Транспортировка .....	24
Магазин		Указания на опасность .....	5
Закрывание .....	18	Упаковка .....	24
Наполнение.....	17	Фирменная табличка.....	12
Опустошение.....	23	Эксплуатация	
Неисправности.....	29	Забивной инструмент.....	20

Телефон горячей линии сервисного центра  
8 (800) 333-91-21



PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG  
Seestraße 20 – 26, 63679 Schotten, Germany  
Tel.: +49 (0) 60 44 / 96 01 – 0, Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01 – 820  
eMail: [info@prebena.com](mailto:info@prebena.com)  
[www.prebena.de](http://www.prebena.de), [www.kartuschen-tausch.de](http://www.kartuschen-tausch.de)